

6i bXYgj YfZUggi b[g[Yf]W\ h'Vf]b[h'5a dY`!
? cU`]h]cb`i bhYf'8fi W_`j cf`K U\`Yb

8 Ug`6i bXYgj YfZUggi b[g[Yf]W\ h'_`ObbhY`XYf'5a dY`!`?cU`]h]cb
j cf`XYf'6i bXYghU[gk U\``a]h'k Y[k Y]gYbXYb`l fhY`]Yb`ni
K U\`fYW\h'Gc`]XUf]h`hgni gW\`U[`i bX'6UZ0[`DfcV`Ya Y
VYfY]hYb"

6Yf`b` `8]Y`5a dY`!`?cU`]h]cb`ghY`h]j cf`Y]bYf`FY]\Y`j cb
<YfUi gZcfXYfi b[Ybž`X]Y`b]W\h`bi f`]fY` ; YgYhn[YVi b[gUfVY]hž
gcbXYfb`Ui W\`X]Y`Z]bUbn]Y``Y`GhUV`]h`h`XYg`6i bXYg\Ui g\U`hg
VYY]bZi ggYb`_`ObbhYb" `& `5bVYhfUW\h`XYf`VYj cfghY`YbXYb
6i bXYghU[gk U\``a `b`W\ghYb`>U`f`]gh`Yg`Yb`hgW\Y]XYbXž`XUgg`X]Y
?cU`]h]cb`X]Y`Ui gghY`YbXYb`fYW\h`]W\Yb`?`Äfi b[Yb`YfZc`[fY]W\
VYk`Ä`h]`h"

Gc`]XUf]h`hgni gW\`U[.`9]b`Z]bUbn]Y``Yg`F`]g]_c

9]bY`?`U[Y`[Y[Yb`XYb`Gc`]XUf]h`hgni gW\`U[`_ObbhY`ZUhU`Y` : c`[Yb
Z0f`X]Y`5a dY`!`?cU`]h]cb`UVYb" `GY]h`&\$`%`g]bX`bi f`bcW\
6YggYfj YfX]YbYf`i bX`l bhYfbY`a Yb`j YfdZ]W\hYhž`X]YgYb`Ni gW\`U[
ni `nU\`Ybž`k`Ä`fYbX`Yf`Z0f` - \$`DfcnYbh`XYf`GhYi YfnU\`Yf
UV[YgW\UZZ`h`i fXY" `8]Y` : 8D!5V[YcfXbYhYž`X]Y`j cf` ; Yf]W\h`inc[Ybž
Uf[i a Ybh]YfYbž`XUgg`XYf`Ni gW\`U[`a]h`XYa `5i g`Ui ZYb`XYg
Gc`]XUfdU`hg`9bXY`&\$`%-`j c``gh`Ä`bX][`Ä`hY`[Yghf]W\Yb`k YfXYb
a`0ggYb" `8 Ug`6i bXYgj YfZUggi b[g[Yf]W\h`d`Ubhž`bcW\`]b`X]YgYa
>U`f`Y]bY`9b`hgW\Y]Xi b[`ni`hfYZZYb" `Gc``hY`XYf`Ni gW\`U[`[Y_]ddh
k YfXYbž`k`0fXY`X]Yg`Y]b`Yf`YV`]W\Yf`9]bbU`a Yj Yf`i gh]j cb`%&ž+)
A`j`]UfXYb`9i fc`Z0f`XYb`b`W\ghY`6i bXYg\Ui g\U`h`VYXYi hYb" `BcW\
[fUj]YfYbXYf`k`Ä`fY`Y]bY`a`0[`]W\Y`F`0W_nU\`i b[`XYf`9]bbU`a Yb
gY]h`&\$`\$`\$`]b`<0\Y`j cb`Yhk U`*) `A`j`]UfXYb`9i fc"

6UZ0[']b 'XYf' ? f]gY

⇒ a '6]Xi b[gVYfY]W\ VYghY\h'YVYbZU`g'i bg]WYf\Y]h"8]Y'5a dY'!
?cU`h]cb'\Uh'VYfY]hg'nk Y]'9f\0\i b[Yb'XYg'6UZ0['i bhYfgh0mYb
a 0ggYbž'i a 'XYb'8fi W_]cb'Ghi X]YfYbXYbj YfhfYhi b[Yb'i bX
; Yk Yf_gWUZhYb'ni 'Ybh_fÀZhYb"'8YbbcW' _0bbhY'Y]bY'Ub\Àb[][Y
?'U[Y'Y]bYf'DgmWc`c[]Yghi XYbh]b'Ui ZY]bY
; fi bXgUhnYbhgWY]Xi b['XYg'J YfZUggi b[g[Yf]W\hg'\]bUi g'Ui ZYbž
X]Y'XYb'a cbUh]WYb'6YXUfZggUhm'U'g'ni 'b]YXf]['_f]h]g]Yfh"8]YgYg
l fhY]'_0bbhY' b]W\h'bi f'X]Y'9f\0\i b['XYg'6UZ0['VYY]bZi ggYbž
gcbXYfb'Ui W\X]Y' [fi bXgÀhm]WYb'A U» ghÀVY'Z0f'X]Y
5i gV]Xi b[gZ0fXYfi b['bYi 'gYhnYb"

GW\ i hn'XYf'5V[YcfXbYhYbfYW\hY']a ': c_i g

9]b'k Y]hYfYf'F]g]_cVYfY]W\`Y[h'a '<Y]ni b[g[YgYhnž'XUg`YhnhYg
»\f'Ui Z[fi bX'i bni fY]WYbXYf'K U\fi b['XYf'F YW\hY'j cb
5V[YcfXbYhYb'Ui g[YVfYa gh'k i fXY"'Gc`hY'XUg
J YfZUggi b[g[Yf]W\h'XYa '78l !5V[YcfXbYhYb'H\ca Ug'<Y]'a Ubb
fYW\h[YVYbž'_0bbhY'X]Yg'k Y]hfY]WYbXY'?cbgYei YbnYb'Z0f'X]Y
ni _0bZh][Y'; YgYhm[YVi b['\UVYbž'Y]bgW\`Y»`]W'a 0[`]WYf
J YfZUggi b[gVYgW\k YfXYb'[Y[Yb'XUg'<Y]ni b[g[YgYhn"'Ni XYa
_0bbhY'XUg'; Yf]W\h[fi bX'Y[YbXY'Df]bn]d]Yb'Z0f'Y]bY'j YfVYggYfhY
dUf'Ua YbhUf]gWY'6YfUhi b['ZYghY[Yb"

I bhYfgi W\ i b[gUi ggW\ i gg. 'Dc`h]gW\ Y

GdUbbi b[Yb

8]Y'GdUbbi b[Yb']bbYf\U'V'XYg'6i bXYghU[g'ghY][Yb'Ui W\
Ui Z[fi bX'XYg'[YgW\Y]hYfhYb'J c fghc» Yg'XYf'l b]cb'ni f'9]bgYhni b[
Y]bYg'l bhYfgi W\ i b[gUi ggW\ i ggYg'ni 'Y]bYa 'GhYi Yfg_UbXU'VY]
XYf'K UfVi f[!6Ub_"8Yf'5bhfU['k i fXY'j cb'XYb
?cU`h]cbgZfU_h]cbYb'GD8ž; f0bY'i bX': 8D'UV[Y'Y\bh"
⇒bgVYgcbXYfY'ghY\h'C'UZ'GW\c'nž'XYf'U'g'Y\Ya U][Yf
60f[Yfa Y]ghYf'j cb'<Ua Vi f[']b'X]Y'5ZZÀfY'j Yfk]W_Y'h]ghž'a
: c_i g'XYf'J cfk 0fZY"'8]YgY'G]hi Uh]cb'_0bbhY'X]Y'dc`h]gW\ Y
GhUV]'hÀh'XYf'5a dY'!?cU`h]cb'k Y]hYf[YZÀ\ fXYb"

: Un]h. '9]bY`_f]h]gW\ Y`D\ UgY`ZØf`X]Y`5a dY`!
? cU`]h]cb

8]Y`9bhk]W`i b[Yb`fi bX`i a`XYb`Gc`]XUf]hÅhgni gW`U[žXUg`6UZØ[
i bX`X]Y`FYW\hY`j cb`5V[YcfXbYhYb`nY][Ybž`XUgg`X]Y`5a dY`!
?cU`]h]cb`j cf`[fi bX`Y[YbXYb`fYW\h]W\Yb`i bX`Z]bUbn]Y`Yb
<YfUi gZcfXYfi b[Yb`ghY`h"8]Y`9bhgW\Y]Xi b[Yb`XYg
6i bXYgj YfZUggi b[g[Yf]W\hg`_ØbbhYb`b]W\h`bi f`XYb
6i bXYg\Ui g\U`h`VYY]bZi ggYbž`gcbXYfb`Ui W\`X]Y`ni _ØbZh][Y
; YghU`hi b[`XYf`; YgYhn[YVi b[`]a`6i bXYghU[`dfÅ[Yb"": Øf`X]Y
5a dY`!?cU`]h]cb`]gh`Yg`XU`Yf`j cb`[fØ»hYf`6YXYi hi b[ž`X]Y
UbghY`YbXYb`↑f]gh]gW\Yb`?`Åfi b[Yb`a`h]6YXUW\h`ni`bUj`][]YfYbž
i a`X]Y`GhUV`]hÅh`XYf`?cU`]h]cb]gfY[]Yfi b[`ni`g]W\Yfb"

· ·B 5;

8YhU]`g

6Ygi W\Yb`G]Y`i bg`Ui Z.`a`Y]b!VYf`]b"bYh